

Цандер С.А.

*ФГБОУ ВО «Набережночелнинский государственный
педагогический университет»
Набережные Челны*

ДИАЛОГ КУЛЬТУР В УСЛОВИЯХ ПАНДЕМИИ COVID-19

Аннотация: Межкультурные коммуникации в эпоху глобализации напрямую зависят от последних событий, происходящих в мире. В данный период одним из ключевых событий, безусловно, стала пандемия Ковид-19. Ее влияние растет и развивается, формируя в ментальном мире людей новые реалии. Именно они порой объединяют и стирают границы между государствами.

Ключевые слова: диалог культур, глобальная проблема, межкультурные коммуникации, концепт, Ковид-19.

Tsander S.

*Naberezhnye Chelny State Pedagogical University
Naberezhnye Chelny*

INTERCULTURAL DIALOGUE IN CORONAVIRUS PANDEMIC

Review: Intercultural communication depends on the current world events in a process of globalization. In this period one of the most crucial events is definitely Covid-19 pandemic which impacts on society and increases, creating new culture-specific concepts. Namely they sometimes are able to integrate the states and erase the boundaries.

Keywords: Intercultural dialogue, a global problem, intercultural communication, a concept, Covid-19.

Глобализация — неизбежный мировой процесс, имеющий как свои негативные, так и позитивные черты. К позитивным сторонам данного процесса можно, на наш взгляд, отнести тот факт, что, когда территориальность стирается как организующий принцип культурной и социальной жизни, глобальные проблемы могут быть успешно решены.

Культура неразрывно связана с языком, на котором говорит народ. По мнению А.М. Шахнаровича, «языковая способность это «механизм, обеспечивающий ис-

пользование «психологических орудий», в то время как процесс использования этих орудий, культурные правила их выбора и ситуативная организация находятся вне собственно языковой способности» [1. С.8].

Выходит, что имея общую проблему и будучи искренне в нее вовлеченным, каждый индивид общества стремится к объединению и ее решению. В процессе межкультурных коммуникаций основное влияние в такие времена оказывается на языковую систему, отражающую мироощущение, чувства и эмоции граждан.

Исходя из анализа данных статей англоязычных и русскоязычных ресурсов, мы наблюдаем картину всеобщей языковой интеграции, ведь появилось множество неологизмов, связанных с пандемией Covid-19.

Россия и страны, в которых официальным языком является английский, не являются соседями ни по сухопутной, ни по морской границе. Но при проведении исследования методом сплошной выборки многие из слов статей оказались идентичными, схожими по своей лексико-семантической структуре. Роковым фактором здесь становится не близость ареалов расселения, но становится культура, входящая в ментальный мир человека, создающая концепт в сознании людей в трудные времена пандемии.

Концепт – это то, посредством чего обычный человек сам входит в культуру, а иногда и влияет на неё. Человек – существо эмоциональное, и потому так сильно результаты его деятельности сказываются на языке. Многие коммуникативные ситуации должны иметь «отдушину», то есть эмоциональную разгрузку, отвлечение от отрицательно воздействующих на психоэмоциональное состояние факторов окружающей действительности. На помощь в удовлетворении такой коммуникативной потребности приходят добрые вести, увеличивающие свою позитивную экспрессивность народным фольклором, юмором и, как следствие, неологизмами для разгрузки и быстроты операций между реципиентом и коммуникатором, являющихся активными экспрессорами.

Приведем примеры неологизмов, вошедших в лексику английского и русского языков как отражение новой реальности в условиях пандемии коронавируса.

В условиях интернет - общения и использования социальных сетей:

1) Doomscrolling (сложение основ doom, scroll и аффиксальный способ образования слова) – думскроллинг. Процесс сознательного чтения негативных новостей, нагнетающий обстановку.

2) Zoombombing (сложение основ + аффиксация) – зумбомбинг. Вид буллинга, действия которого совершаются с целью помешать, продемонстрировать неприемлемый контент во время чужих онлайн-конференций в программе Zoom, ставшей популярной во время пандемии.

3) To zoom – зумиться (прямое заимствование + исправление валентной способности аффиксацией). Общаться в Zoom — сервисе, который используют для видеосвязи на удаленной работе.

4) Quaranteam – карантим (quarantine + team). Социальная группа для обсуждения вопросов выживания в условиях Covid-19.

В условиях социальной дистанции:

1) Quarantine-shaming (quarantine + shame + ing) – карантин-шейминг. Отрицательная реакция людей, заметивших в ваших действиях нарушения основных условий протекания карантина в безопасной форме.

2) Covidiot — ковидиот (Covid-19 - 19 + idiot) . Первое значение подразумевает людей, которые недооценивают опасность коронавируса, игнорируют и/или не соблюдают требования для предотвращения распространения вируса. Второе значение относится к людям, которые поддаются чрезмерной панике, боятся всех и всего вокруг, без разбора скупают продукты в магазине, лишая других возможности совершить необходимые покупки.

3) Fomite – фомит (прямое заимствование, соответствующее эксплицитной форме русского языка). Предмет, к которому прикасается зараженный человек и который может стать причиной заражения COVID-19.

В условиях интимной и персональной дистанции:

1) Ковиниаллы – covinials (Covid-19 - 19 + (millennial - millen)). Дети, родившиеся за время пандемии. Аналогично с «миллениалы».

2) Covidivorce – ковидиворс (Covid-19 -19 + divorce). Расторжение брачных уз, отношений после карантина вследствие психоэмоционального напряжения в условиях замкнутого пространства.

3) Quaranteam – карантим (quarantine - tine + team). Группа людей, проживающих с вами во время пандемии, семья, члены которой оказывают поддержку и помощь.

Да и само слово коронавирус – coronavirus, Covid-19 – или «корона» (corona), с которой сейчас появляется множество однокоренных слов: коронаскептики, коронарный и другие часто используются в социальных сетях и ежедневных коммуникативных ситуациях.

Стоит взять во внимание тот факт, что не вся окружающая человека действительность номинальна. Номинализуются только те реалии, которые достигли определенного уровня значимости и получают в языке именование, что, в свою очередь, выполняет важную функцию в обществе – функцию интеграции.

На данных примерах видно, что столь глобальная проблема, как пандемия, оказала влияние на лингвокультурные аспекты жизни людей, а значит, только то, что так важно каждому человеку в отдельности может стать рычагом всеобщего объединения мира в целостности.

Соотнесение концепта с его вербальной реализацией – словом – является подтверждением объединения и уже слегка стёртой границей между носителями разных языков как положительный перенос тяжёлых времён пандемии.

Таким образом, мысли, выражаемые словами, становятся отражением психологической реальности. Создаётся диалог культур при приобретении минимума знаний и представлений, благодаря которым в принципе возможна коммуникация между представителями любых земных цивилизаций. Если создаются идентичные по фонетической и лексической форме слова, значит культуры могут объединяться, могут стереть границы через воссоздание определённых общих реалий, образов. Рекомендуемая цель для государства при объединении народов – создать этот минимум для дальнейшей интеграции, взаимоподдержки и единодушия при сохранении уникальных культурных ценностей и норм.

Библиографический список

1. Гузикова М.И. Основы теории межкультурной коммуникации : [учеб. пособие] / М. О. Гузикова, П. Ю. Фофанова ; М-во образования и науки Рос. Федерации, Урал. федер. ун-т. — Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та, 2015. — 124 с.
2. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс / С.Г. Воркачев, М.Л. Макаров, В.М. Савицкий ; М-во образования и науки Рос. Федерации, Влг. гос. пед. ун-т — Волгоград: Перемена, 2002.— 477 с.
3. URL — Новые слова, которые появились из-за Covid-19: <https://theoryandpractice.ru/posts/17987-novyuy-leksikon-slova-kotorye-poyavilis-iz-za-covid-19>